

I. Il exprime le résultat présent d'une action passée. Dans un contexte présent, le passé composé exprime une action actuellement terminée. Il équivaut à un présent, mais « il élargit en somme l'image du passé qui est dans le présent ». C'est un temps du discours.

Le procès est vu depuis le présent de l'énonciateur, dans la mesure où l'évènement concerne ce présent. L'évènement passé se prolonge par ses conséquences dans le présent de l'énonciateur. *Sètz aüroses perque avètz ganbat la partida.*

Ès content, as acabat ton trabalh. (Sens : « Ton travail est réalisé... »)

N.B. Sens équivalent. *As lo trabalh acabat. As lo trabalh d'acabat. Tenes lo trabalh acabat.*

N.B. Que ce soit un temps du présent, la « concordance des temps » le montre bien : *Ai volgut que vengatz totes a la festa.*

II. Le plus souvent, le passé composé exprime un passé récent. (L 202) Dans ce cas il est souvent accompagné d'une locution temporelle. *Es vengut ièr. Es sortit de matin. Fins ara, sèm estats crespinat.*

Il peut marquer l'antériorité, quelle que soit la nature du verbe. Il concurrence alors le passé simple, étant apte à évoquer un fait daté dans le passé, par rapport au présent de l'énonciation.

On l'emploie pour exprimer un fait antérieur à un autre fait au passé composé :

M'an informat qu'a perdut son trabalh. ou pour exprimer des faits lointains dans le passé, mais qui demeurent d'actualité :

A agut tot plen de malastres tota sa vida (e ara es totjorn dins la meteissa situacion).

III. Il peut avoir valeur itérative :

M'an sovent demandat de m'explicar sus aquela definicion.

ou omnitemporelle : *La violéncia a totjorn regnat sus Terra.*

IV. Valeur modale : il s'emploie dans la subordonnée hypothétique, pour marquer l'éventualité. *S'avètz acabat dins la setmana, m'avisaretz.*

93. PASSÉ SIMPLE (ou passé 1) (14, 55, 104, 122) (A 325) (L 196-197)

Il a une pure valeur temporelle. Par sa valeur aspectuelle il s'oppose à l'imparfait : il donne du procès une vision globale (il présente à la fois le terme initial, le développement et le terme final). Il est totalement séparé du présent : *Ièr, anèrem veire un filme de Tarentinò. La pollucion èra tròp presenta, decidèron alara de quitar la vila. La setmana passada los rencontrèri plaça de la Comuna.*

N.B. Il se situe dans la même perspective que l'imparfait de l'indicatif (Passé 2) mais celui-ci, du point de vue aspectuel, présente le procès en cours d'accomplissement

(comme toutes les formes simples) mais il en donne une image de l'intérieur, sans prise en compte des limites initiale et finale (aspect sécant).

I. Généralités

C'est le temps du récit et des événements passés : il présente les faits passés dans leur survenance historique, il en affirme la réalité historique. *En 1914 comencèt la Granda Guèrra.*

Il présente un procès situé dans un passé révolu, dans sa totalité bornée, sans lien exprimé avec le moment de l'énonciation. *Pèire se levèt, agantèt lo mantèl, se carguèt lo capèl e sortiguèt.*

De là « l'effet de datation » : *Trabalhèron un mes a de reng. Se butèron pendent vint ans.*

N.B. Le sémantisme du verbe peut contenir une idée de durée, mais le passé simple ne la « décrit » pas, il la « cite ». *La nèu tombèt pendent quatre jorns. Lor amistat durèt mai de trenta ans ≠ Lor amistat durava despuèi mai de trenta ans.*

II. En général, le passé simple est accompagné d'une détermination temporelle

1. Il peut exprimer un fait qui s'est répété dans le passé (valeur itérative).

Faguèron cinquanta còps lo torn de la vila, cinquanta còps passèron a costat d'el sense lo veire.

2. Il détache les événements sur le « décor » décrit par l'imparfait. *Del temps que dormissiá e roncava, sa maire li lavèt tota la farda.*

N.B. Le passé simple peut précéder l'imparfait qui en devient le « commentaire ». *S'encaminèt drèit davant, èra salvat.*

III. Il s'oppose au passé composé en présentant des événements sans lien avec le présent.

Son rèire moriguèt de la pèsta, mas el es vengut baug de tròp beure.

IV. Lorsqu'il exprime des valeurs générales, il a valeur d'aoriste.

(À valeur « gnominique ») *Lo que vòl trabalhar, finiguèt totjorn per capitat.*

Pauc (cf. Peu)

1. Adverbe. Peu, en petite quantité. *Manjatz pauc. Es un pauc las.*

– *A bèles paucs.* Peu à peu.

– *D'un pauc mai.* Un peu plus. *D'un pauc mai i arribaviam pas.*

– *Ni pauc ni pro.* En aucune façon, ni peu ni prou.

– *Pauc a pauc (a cha pauc).* Peu à peu.

– *Pauc péca.* Peu s'en faut.

– *Pauc o pro.* Peu ou prou.

– *Un pauc.* Un peu.

N.B. *I sèm un pauc totjorn.* Nous y sommes presque toujours. *Un pauc cada mes nos venián veire.* Presque (à peu près) tous les mois...

N.B. La double construction possible (avec ou sans négation dans la proposition introduite par *pauc se'n manca*) : *Pauc se'n manquèt que s'enganèsse encara un còp. Pauc se'n manquèt que non trobèsse lo bona carrièra.*

2. **Adjectif ou pronom indéfini.** *Venguèron paucas (de) gents a la festa ongan. Son pauques los que se mòstran generoses.*

N.B. *Avèm pauques (de) libres.* (Local)

Paure *Ma tanta, la paura ela {La paura d'ela} ! La malheureuse.* (cf. Interjections) *La bòria li ven del paure son paire {de son paure paire}.* (La ferme lui vient de feu son père).

N.B. *Lo paure ton oncle, el, tombèt d'un atac {Ton oncle, lo paure (d')el...}.* (99)

Peine (à...) (Loc. adv.) *A pena.*

— À peine (Temps) *Tot escàs. Se trapava aquí tot escàs, (non) fa (pas) una ora.* mais : *Es a pena plena aquela barrica.*

— À grand peine. *A malas penas.*

— Avec peine. *A pro pena.*

— Sous peine de. *Jos {sota} pena de.*

Pendant (Prép.) *Pendent, durant, per. Per cinc ans (non) vegèt (pus) son fraire. La coneguèt del temps de la vòta.*

— Pendant ce temps. (Loc. adv.) *Mentretant {mentrestant}, d'aquel temps.*

— Pendant que (Loc. conj.) *Mentre que, mentretant que, del temps que, pendent que.*

Per (100) (cf. « Par ») (A 231) (L 328-333)

1. **Par** (« à travers »). **Pour.** **Afin de.** *Passarai per la vila. O diguèt per te far biscar. Passavan per braves, (non) o èran (pas) gaire.*

N.B. Formes contractées. *Per + lo* (article défini) + Nom commençant par consonne : > *pel. Passèrem pel prat. La fenèstra foguèt barrada pel vent. Per + los* (article défini) + Nom commençant par consonne ou voyelle : > *pels. Passèrem pels camps. O fasiàn pels enfants.*

Mais : *Passavan per l'airal (pels airals). L'aprenquèt per l'òme (pels òmes) que gardava lo tropèl. Passèt per l'aiga.*

Mais : *O aprenquèt per lo qu'avià assistit a l'espectacle. (lo est ici pronom).*

2. **Introduit un attribut** (sens de « en tant que, comme »). Avec des verbes tels que : *Anar, daissar, demorar, pèner, servir, tènere, venir...* (A 298) *Se loguèt per maçon. L'a agut per gendre.*

N.B. *Per.* Introduit l'attribut de l'objet : *Me tenguèri per satisfait {satisfach}.* *Lo daissèron per mòrt.* (L 333) et parfois un attribut du sujet : *D'aquel temps, èra per pastre dins una bòria.*

3. **Introduit des compléments déterminatifs** (A 266) *Una pèira per {d'} agusar. Una maquina per {d'} escriure.*

Dans cette série on trouvera :

— Les étiquetages. *Trufas. Ostal per logar.*

— Les apostrophes (Attribut sans sujet) *Bogre d'ase !* (Apposition au sujet inexpliqué d'un impératif ou d'une injonction). *Lèva-te, Pèire !*

N.B. De nombreuses phrases nominales exclamatives sont construites avec la préposition *de* (A 338) : *Paure de tu ! O d'aquel gos ! D'aquel çaganh !*

95. PHRASE SIMPLE/PHRASE COMPLEXE (L 34-36)

La phrase simple (ou « indépendante ») est constituée d'une seule proposition : Sujet + Verbe + Complément(s). Dans la phrase complexe, la proposition « principale » est ce qui reste une fois écartées les subordonnées.

I. Les subordonnées sont introduites par

1. Un pronom relatif. *Ai plan vist lo dròlle que faguèt lo còp.*

2. Un pronom, un adjectif, un adverbe interrogatifs (interrogatives indirectes). *Se demanda qual es vengut ièr. Voldriái saber quina camisa me cargar. Me demandi perqué vòlon totjorn demorar en vila.*

3. Une conjonction ou une locution conjonctive de subordination :

Es plan possible que vengan amb nosautres deman. S'es petaçat per que tot sià lèst per Dimenge.

N.B. La proposition infinitive est une variante de la subordonnée complétive dans la mesure où elle a dans la phrase la fonction de C.O.D.

II. Une phrase complexe est une phrase simple dont un ou plusieurs éléments sont développés sous forme de propositions qui peuvent être :

1. Complément de nom : *Es una femna qu'a de coratge.*

2. Complément d'objet : *Volèm que vengas.*

3. Complément circonstanciel : *Vendrai quand serai assegurat farà bèl temps.*

III. Du point de vue de leur fonction dans la phrase on peut distinguer :

1. Les subordonnées substantives (équivalentes fonctionnellement au groupe sujet ou objet), c'est-à-dire les subordonnées interrogatives indirectes et les subordonnées introduites par *que*. (*Non*) *sabi (pas) quora vendrà. Nos a confirmat que passarà.*

Et des subordonnées relatives substantivées sans antécédent du type : *A de qué pagar. Parlava d'aquò a qual que sià que passava.*

2. Les subordonnées adjectives (jouent le rôle d'un adjectif ou d'un complément de nom). C'est-à-dire les relatives, pour l'essentiel : *Es un òme que trabalba (trabalhaire).*